

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2954/85 af 22. oktober 1985 om visse foranstaltninger vedrørende standardisering af forenkling af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne . . . . . 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2955/85 af 22. oktober 1985 om undtagelse for så vidt angår landene i Sømmenslutningen af stater i Sydøstasien, landene i Det mellemamerikanske Fællesmarked og de lande, der har undertegnet Cartagena-overenskomsten (Andin-gruppen), fra forordning (EØF) nr. 3749/83 om definitionen af begrebet varer med oprindelsesstatus til brug ved anvendelsen af de toldpræferencer, som Det europæiske økonomiske Fællesskab indrømmer for visse varer fra udviklingslande . . . . . 4
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2956/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2957/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . . 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2958/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren . . . . . 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2959/85 af 23. oktober 1985 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg . . . . . 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/85 af 23. oktober 1985 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for fjerkrækød . . . . . 18
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2961/85 af 23. oktober 1985 om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin . . . . . 23
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2962/85 af 23. oktober 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren . . . . . 25

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2963/85 af 23. oktober 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren . . . . .	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2964/85 af 24. oktober 1985 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 500 000 tons blød foderhvede, som Det forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med . . . . .	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2965/85 af 24. oktober 1985 om levering af korn og ris til Den internationale Røde Kors Komité (IRKK) som fødevarehjælp . . . . .	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2966/85 af 24. oktober 1985 om levering af blød hvede til Verdensfødevareprogrammet (VFP) som fødevarehjælp . . . . .	37
<b>* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2967/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Fællesskabets handelsklasseskema for svinekroppe . . . . .</b>	<b>39</b>
<b>* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2968/85 af 24. oktober 1985 om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer som fører dansk flag . . . . .</b>	<b>41</b>
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2969/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 7. til den 13. oktober 1985 . . . . .	42
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2970/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af tillægsbeløb for æg med skal . . . . .	44
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2971/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af tillægsbeløb for æggeprodukter . . . . .	46
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2972/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af tillægsbeløb for levende og slagtet fjerkræ . . . . .	48
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2973/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød . . . . .	50
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2974/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af tillægsafgifter for ægalbumin og mælkealbumin . . . . .	52
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2975/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . .	54
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2976/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt . . . . .	58
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2977/85 af 24. oktober 1985 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø . . . . .	60

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Rådet**

85/477/EØF :

<b>*Rådets beslutning af 21. oktober 1985 om ændring af beslutning 78/476/EØF om ligestilling af tredjelandes kontrolforanstaltninger vedrørende vedligeholdelsesavl . . . . .</b>	<b>62</b>
--	-----------

85/478/EØF :

- ★ Rådets beslutning af 21. oktober 1985 om ændring af beslutning 81/956/EØF om ligestilling af læggekartofler produceret i tredjelande . . . . . 64

**Kommissionen**

85/479/EØF :

- ★ Kommissionens direktiv af 14. oktober 1985 om ændring af direktiv 77/794/EØF om fastlæggelse af gennemførelsesbestemmelserne til visse artikler i direktiv 76/308/EØF om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med foranstaltninger, der er finansieret af Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, samt af landbrugsimportafgifter og told . . . . . 65

85/480/EØF :

- ★ Kommissionens afgørelse af 16. oktober 1985 om opstilling af en liste over prioriterede aktioner for 1985 i henhold til Rådets afgørelse 83/624/EØF om en plan for transnational udvikling af infrastruktur til støtte for innovation og teknologioverførsel . . . . . 68

---

**Berigtigelser**

- Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2505/85 af 2. september 1985 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp (EFT nr. L 238 af 5. 9. 1985) 70

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2954/85**

af 22. oktober 1985

om visse foranstaltninger vedrørende standardisering og forenkling af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1736/75 af 24. juni 1975 om statistik over Fællesskabets udenrigshandel og samhandelen mellem dets medlemsstater<sup>(1)</sup>, som ændret ved forordning (EØF) nr. 2845/77<sup>(2)</sup>, særlig artikel 21,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(4)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg<sup>(5)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i en standardisering og forenkling af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne er det nødvendigt at definere denne statistik således, at den klart kan afgrænses fra statistikken over Fællesskabets handel med tredjelande;

det er endvidere nødvendigt at fastsætte hvilke oplysninger, der skal indsamles og bearbejdes til brug for statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne, ligesom de relevante definitioner må fastsættes;

visse bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1736/75 skal ikke længere finde anvendelse på statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne;

en sådan ensartethed og forenkling er nødvendig for gennemførelse af et af Fællesskabets mål; da der ikke

er fastsat fornøden udtrykkelig hjemmel hertil i traktaten, er det nødvendigt at basere denne forordning på artikel 235 i traktaten —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne omfatter:

A. Varer, som fra afsendelsesmedlemsstaten,

- a) hvor de opfylder de interne markedsbestemmelser;
- b) hvor de ikke opfylder de interne markedsbestemmelser, men er fremstillet der eller er henført under en fiskal forædlingsprocedure;
- c) hvor de er omfattet af procedure for aktiv forædling, enten som uforædlede varer, som forædlingsprodukter eller som produkter på mellemstadium i den i direktiv 69/73/EØF<sup>(6)</sup> anførte betydning og i henhold til artikel 2 og 3 i direktiv 73/95/EØF<sup>(7)</sup>,

sendes til en anden medlemsstat.

B. a) Varer, som opfylder betingelserne i artikel 9, stk. 2, i traktaten, og som i bestemmelsesmedlemsstaten enten er overgået til frit forbrug eller er henført under en fiskal forædlingsprocedure;

b) varer, som fra afsendelsesmedlemsstaten ankommer til bestemmelsesmedlemsstaten under proceduren for aktiv forædling som omhandlet i direktiv 69/73/EØF og i overensstemmelse med artikel 2 og 3 i direktiv 73/95/EØF med henblik på yderligere forædling, eller med henblik på overgang til fri omsætning.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 14. 7. 1975, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 329 af 22. 12. 1977, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 21 af 26. 1. 1983, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 161 af 20. 6. 1983, s. 168.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 211 af 8. 8. 1983, s. 6.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 120 af 7. 5. 1973, s. 17.

2. Artikel 3 til 10 anvendes udelukkende på de i stk. 1, litra A, underlitra a) og b), samt litra B, underlitra a), omhandlede varer, i det følgende benævnt »varer«.

#### Artikel 2

De i artikel 1, stk. 1, litra A, anførte tilfælde benævnes »afsendelse«, og de i litra B anførte tilfælde benævnes »ankomst«.

#### Artikel 3

Ved afsendelsesmedlemsstat forstås den medlemsstat, hvorfra de i artikel 1, stk. 1, litra A, underlitra a) og b), omhandlede varer afsendes til en anden medlemsstat.

#### Artikel 4

Ved bestemmelsesmedlemsstat forstås den medlemsstat, hvortil de i artikel 1, stk. 1, litra A, underlitra a) og b), omhandlede varer sendes fra en anden medlemsstat.

#### Artikel 5

For hver vareposition i NIMEXE anføres følgende i det statistiske informationsmedium :

- a) ved ankomsten afsendelsesmedlemsstaten,
- b) ved afsendelsen bestemmelsesmedlemsstaten,
- c) varernes nettovægt i henhold til artikel 15, stk. 1 og 4, i forordning (EØF) nr. 1736/75, eller, for de efter fremgangsmåden i samme forordnings artikel 41 fastlagte varer, nettovægten inklusive umiddelbar pakning i henhold til samme forordnings artikel 15, stk. 2 og 4,
- d) for de efter fremgangsmåden i artikel 41 i forordning (EØF) nr. 1736/75 fastlagte varer, andre måleenheder benævnt supplerende enheder, enten som tillæg til eller i stedet for nettovægten eller nettovægten inklusive umiddelbar pakning i henhold til artikel 16 i samme forordning,
- e) varernes statistiske værdi i henhold til artikel 6 i denne forordning,
- f) i givet fald særlige varebevægelser i henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1736/75,
- g) transportmåden i henhold til artikel 7 i denne forordning.

#### Artikel 6

1. Ved afsendelsen beregnes den statistiske værdi ud fra det beskatningsgrundlag, der i overensstemmelse med sjette direktiv 77/388/EØF<sup>(1)</sup> skal fastsættes for de i nævnte direktivs artikel 11, litra A, stk. 1, litra a),

omhandlede varetransaktioner og i givet fald for de i samme artikel, litra A, stk. 1, litra b), omhandlede transaktioner, med fradrag af de ved afsendelsen fradragsberettigede afgifter ; værdien omfatter derimod de transport- og forsikringsomkostninger, der vedrører den del af strækningen, som er beliggende på afsendelsesmedlemsstatens statistikområde.

2. Ved ankomsten beregnes den statistiske værdi ud fra det beskatningsgrundlag, der i overensstemmelse med ovennævnte direktiv skal fastsættes for de i artikel 11, litra B, deri omhandlede transaktioner, med fradrag af afgifterne i forbindelse med overgangen til forbrug samt transport- og forsikringsomkostninger, der vedrører den del af strækningen, som er beliggende på bestemmelsesmedlemsstatens statistikområde.

3. Den statistiske værdi skal angives i overensstemmelse med stk. 1 og 2, selv om der ikke af fiskale grunde skal fastlægges noget beskatningsgrundlag.

4. For varer, der hidrører fra transaktioner, som er gennemført under en fiskal forædlingsprocedure, fastsættes den statistiske værdi ved afsendelsen og, uanset bestemmelserne i artikel 11, litra B, stk. 5, i ovennævnte direktiv, også ved ankomsten, som om disse varer helt var fremstillet i den forædlende medlemsstat.

#### Artikel 7

1. Ved transportmåde forstås i forbindelse med afsendelse den transportmåde, der bestemmes ved det aktive transportmiddel, med hvilket varerne formodes at forlade afsendelsesmedlemsstatens statistikområde, og i forbindelse med ankomst den transportmåde, der bestemmes ved det aktive transportmiddel, med hvilket varerne føres ind på bestemmelsesmedlemsstatens statistikområde.

2. Ved transportmåder forstås i dette dokument :

Kode	Betegnelse
1	Søtransport
2	Jernbanetransport
3	Vejtransport
4	Transport ad luftvejen
5	Postforsendelser
7	Permanent installerede transportsystemer
8	Transport ad indre vandveje
9	Egen fremdrift.

3. Såfremt en af de i stk. 2, som kode 1, 2, 3, 4 og 8, opregnede transportmåder anføres, skal det endvidere oplyses, om varerne transporteres i containere i den i artikel 15, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1736/75 anførte betydning.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1.

4. Såfremt en af de i stk. 2, punkt 1, 3, 4 og 8, opregnede transportmåder anføres, skal endvidere det aktive transportmiddels nationalitet angives ud fra de ved forsendelsen eller ankomsten foreliggende oplysninger.

#### Artikel 8

1. Fællesskabet og medlemsstaterne udarbejder de i artikel 5, litra a), b), c), d) og e), omhandlede oplysninger.

2. Fællesskabet og medlemsstaterne udarbejder endvidere de i artikel 5, litra g), omhandlede oplysninger. Den dato, fra hvilken disse oplysninger skal udarbejdes, og de betingelser, hvorunder dette skal ske fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 41 i forordning (EØF) nr. 1736/75.

3. De i stk. 1 omhandlede oplysninger udarbejdes for alle varer, der i henhold til artikel 1, stk. 1, omfattes af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne, men dog ikke for varer:

- a) der er opregnet i fritagelseslisten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1736/75;
- b) hvis værdi og vægt ligger under den statistiske tærskel, således som denne er defineret i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 1736/75 og fastsat i medfør af artikel 41 i samme forordning;
- c) på hvilke artikel 27, artikel 28, stk. 1, artikel 29, 30, 31 eller 32 i forordning (EØF) nr. 1736/75 eller lignende bestemmelser, der træffes i medfør af artikel 33 i samme forordning, finder anvendelse.

4. Medlemsstaterne kan undlade at indsamle statistiske oplysninger for de i stk. 3, litra a), b) og c) omhandlede varer.

#### Artikel 9

1. Artikel 7, 8, 9, 10, 11, 12, 17, 18, 20, 21, 22 og artikel 38, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1736/75

anvendes ikke på statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne.

2. Ved anvendelsen af de øvrige artikler i forordning (EØF) nr. 1736/75 på statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne erstattes ordene »udførelse« og »indførelse« med henholdsvis »afsendelse« og »ankomst«.

#### Artikel 10

1. Bestemmelserne vedrørende standardisering og forenkling af:

- a) den statistiske information,
- b) de statistiske informationsmedier, for så vidt de vedrører de oplysninger, som meddeles i henhold til denne forordning,

fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 41 i forordning (EØF) nr. 1736/75.

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning samt de undtagelser, der eventuelt er nødvendige til imødekomme af særlige behov, fastsættes efter samme fremgangsmåde.

2. Indtil datoen for de i stk. 1, første afsnit, omhandlede bestemmelser i krafttræden finder medlemsstaternes forskrifter på dette område fortsat anvendelse.

#### Artikel 11

Medlemsstaterne fremsender snarest og senest seks uger efter referencemånedens udløb de månedlige statistikopgørelser over deres udenrigshandel til Kommissionen. Disse resultater omfatter de i artikel 8, stk. 1, omhandlede oplysninger.

#### Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. oktober 1985.

*På Rådets vegne*

J. F. POOS

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2955/85

af 22. oktober 1985

om undtagelse for så vidt angår landene i Sammenslutningen af stater i Sydøstasien, landene i Det mellemamerikanske Fællesmarked og de lande, der har undertegnet Cartagena-overenskomsten (Andin-gruppen), fra forordning (EØF) nr. 3749/83 om definitionen af begrebet varer med oprindelsesstatus til brug ved anvendelsen af de toldpræferencer, som Det europæiske økonomiske Fællesskab indrømmer for visse varer fra udviklingslande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3562/84 af 18. december 1984 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1985 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3563/84 af 18. december 1984 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1985 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(2)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3564/84 af 18. december 1984 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1985 for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til afgørelse 84/637/EKSF truffet af repræsentanterne for regeringerne for Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater, forsamlet i Rådet, af 18. december 1984 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1985 for visse jern- og stålprodukter med oprindelse i udviklingslande<sup>(4)</sup>, skal definitionen af begrebet varers oprindelse bestemmes ved anvendelse af den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 802/68 af 27. juni 1968 om den fælles definition af begrebet varers oprindelse<sup>(5)</sup>; bestemmelserne, der anvendes i denne

forbindelse, skal være de samme som anvendes for andre varer;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3749/83<sup>(6)</sup>, i det følgende benævnt grundforordningen, er der med henblik på gennemførelse af bestemmelserne om de toldpræferencer, som Det europæiske økonomiske Fællesskab indrømmer for visse varer med oprindelse i udviklingslande, fastsat oprindelsesregler, som indeholder de nærmere bestemmelser for, på hvilke betingelser de pågældende varer kan opnå oprindelsesstatus, og hvorledes denne oprindelsesstatus skal dokumenteres og kontrolleres;

inden for Sammenslutningen af stater i Sydøstasien, i det følgende benævnt ASEAN, er der etableret et nært økonomisk samarbejde mellem Brunei Darussalam, Indonesien, Malaysia, Filippinerne, Singapore og Thailand;

inden for Det mellemamerikanske Fællesmarked, i det følgende benævnt CACM, er der etableret et nært økonomisk samarbejde mellem Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras og Nicaragua;

under Cartagena-overenskomsten er der etableret et nært økonomisk samarbejde mellem Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru og Venezuela, i det følgende benævnt Andin-gruppen;

de bestemmelser om opnåelse af oprindelsesstatus, som er fastsat i grundforordningens artikel 1, kan med de nødvendige tilpasninger medvirke til at lette dette samarbejde og tilskynde til, at et land i en regional sammenslutning anvender varer med oprindelse i andre lande i samme regionale sammenslutning; de nævnte bestemmelser bør ændres i overensstemmelse hermed, og der bør fastsættes særlige regler for, hvorledes en vares oprindelsesstatus skal bevises og kontrolleres;

vareoprindelsesudvalget, som er nedsat ved forordning (EØF) nr. 802/68, har ikke afgivet samstemmende udtalelse —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 338 af 27. 12. 1984, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 27. 12. 1984, s. 98.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 338 af 27. 12. 1984, s. 183.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 338 af 27. 12. 1984, s. 225.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 148 af 17. 6. 1968, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 372 af 31. 12. 1983, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

AFSNIT I

REGIONAL KUMULATION OG BESTEMMELSE AF  
OPRINDELSE

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Som undtagelse fra visse af bestemmelserne i grundforordningen fastlægges der ved denne forordning tre særskilte, men identiske ordninger for regional kumulation.

2. Regional kumulation finder anvendelse på tre særskilte regionale sammenslutninger af udviklingslande :

- a) ASEAN,
- b) CACM og
- c) Andin-gruppen.

3. Ved »regional sammenslutning« forstår, alt efter tilfældet, ASEAN, CACM eller Andin-gruppen.

Artikel 2

Regional kumulation

1. Med henblik på at bestemme, om en vare, der er fremstillet i et land i den regionale sammenslutning, har oprindelse dér, som defineret i grundforordningens artikel 1, skal varer, som har oprindelse i et andet land i den regionale sammenslutning, og som anvendes ved fremstillingen af førstnævnte vare, behandles som om de havde oprindelse i denne vares fremstillingsland.

Slutproduktets oprindelsesland bestemmes i henhold til artikel 3 i denne forordning.

2. Grundforordningens artikel 6, stk. 1, litra b), gælder ikke for varer med oprindelse i et land i den regionale sammenslutning, når de passerer et af de øvrige landes territorier i den regionale sammenslutning, uanset om der finder yderligere bearbejdning eller forarbejdning sted.

Artikel 3

Bestemmelse af oprindelse

1. Varer, som har oprindelsesstatus i medfør af nærværende forordnings artikel 2, betragtes som havende oprindelse i det land i den regionale sammenslutning, hvor den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, forudsat at

— merværdien i dette land, som defineret i stk. 3 i nærværende artikel, er højere end den højeste toldværdi af de anvendte varer med oprindelse i et af de øvrige lande i den regionale sammenslutning ;

— den bearbejdning eller forarbejdning, der har fundet sted i dette land, er mere omfattende end den i grundforordningens artikel 3, stk. 3, fastsatte, og, for så vidt angår tekstilvarer, end de forarbejdninger, der er anført i bilag II.

2. I alle andre tilfælde betragtes varerne som havende oprindelse i det land i den regionale sammenslutning, som tegner sig for den højeste toldværdi af de anvendte varer med oprindelsesstatus, som hidrører fra de øvrige lande i den regionale sammenslutning.

3. Ved »merværdi« forstår prisen af fabrik minus toldværdien af hver af de anvendte varer, som har oprindelse i et andet land i den regionale sammenslutning.

AFSNIT II

ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER

Artikel 4

Bevis for oprindelsesstatus

1. Som bevis for oprindelsesstatus for varer, der udføres fra et land i en regional sammenslutning til et andet land i denne sammenslutning, og som skal anvendes ved yderligere bearbejdning eller forarbejdning, eller som skal genudføres uden yderligere bearbejdning eller forarbejdning, fremlægges et oprindelsescertifikat, formular A, der udstedes, eller formular APR, der udfærdiges i det første land.

2. Som bevis for oprindelsesstatus, der er opnået eller bevares i henhold til bestemmelserne i denne forordning, for varer, der udføres fra et land i en regional sammenslutning til Fællesskabet, fremlægges et oprindelsescertifikat, formular A, der udstedes, eller formular APR, der udfærdiges i dette land på grundlag af et oprindelsescertifikat, formular A, der udstedes, eller formular APR, der udfærdiges i overensstemmelse med stk. 1,

3. Oprindelseslandet anføres i rubrik 12 på formular A eller rubrik 8 på formular APR, idet der

- for varer, der udføres uden yderligere bearbejdning eller forarbejdning, anføres fremstillingslandet,
- for varer, der udføres efter yderligere bearbejdning eller forarbejdning, anføres oprindelseslandet i overensstemmelse med artikel 3.

Artikel 5

Kontrolprocedurer

Artikel 13 og 27 i grundforordningen finder anvendelse mellem lande i samme regionale sammenslutning med henblik på efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikater, formular A, der udstedes, eller formular APR, der udfærdiges i henhold til artikel 4, stk. 1, i nærværende forordning.



*Artikel 6***Betingelser for anvendelse af regional kumulation**

1. Denne forordning finder alene anvendelse, såfremt
  - a) reglerne for samhandel i forbindelse med regional kumulation mellem landene i den regionale sammenslutning er identiske med de regler, der er fastsat i grundforordningen med de tilpasninger, der følger af denne forordning;
  - b) hvert land i den regionale sammenslutning har givet tilsagn om at overholde eller sikre overholdelsen af bestemmelserne i denne forordning og til at yde Fællesskabet og de øvrige lande i den regionale sammenslutning den administrative bistand, som er nødvendig for at sikre en korrekt udstedelse af oprindescertifikat, formular A, og kontrol af oprindescertifikat, formular A og formular APR.

Dette tilsagn meddeles Kommissionen gennem sekretariatet for den pågældende regionale sammenslutning. Sekretariaterne er henholdsvis

- ASEAN's generalsekretariat;
- Det permanente sekretariat for Det mellemamerikanske Fællesmarked;
- Junta del Acuerdo de Cartagena.

2. Kommissionen underretter medlemsstaterne, når de i stk. 1 nævnte betingelser er opfyldt for hver af de regionale sammenslutninger.

*Artikel 7***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. oktober 1985.

*På Rådets vegne*

J. F. POOS

*Formand*

---

*BILAG I***FORKLARENDE NOTE**

1. Denne kumulationsordning er baseret på det princip, at varer, der har opnået oprindelsesstatus i henhold til grundforordningen, enten fordi de er fuldt ud fremstillet eller har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, derefter overalt inden for den regionale sammenslutning skal behandles på samme måde som varer, der har opnået oprindelsesstatus lokalt. Til gengæld behandles varer, som ikke har opnået oprindelsesstatus i et land i den regionale sammenslutning, selv om de er forarbejdet der, som varer fra tredjelande i forbindelse med al yderligere bearbejdning eller forarbejdning i et andet land inden for sammenslutningen.
2. Under denne kumulationsordning kan varer med oprindelsesstatus i et land i den regionale sammenslutning passere et andet land i sammenslutningen og genudføres i uændret stand mod udstedelse af et certifikat, formular A eller formular APR, i det endelige eksportland, uanset om betingelserne i grundforordningens artikel 6, stk. 1, litra b), er opfyldt der eller ej.

---

*BILAG II***DE I ARTIKEL 3 OMHANDLEDE FORARBEJDNINGER**

Forarbejdninger såsom :

- fastgørelse af knapper og/eller andre lukkeanordninger ;
  - udformning af knaphuller ;
  - oplægning af bukseben og ærmer eller færdiggørelse af den nederste søm på nederdele og kjoler o.l. ;
  - sømning af håndklæder, duge o.l. ;
  - påsætning af borter og tilbehør, såsom lommer, mærker, emblemer, o.l. ;
  - strygning og andre former for bearbejdning af beklædningsgenstande med henblik på salg som »konfektionsvarer»,
  - eller enhver kombination af sådanne forarbejdninger.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2956/85

af 24. oktober 1985

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 13, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2727/75 er det fastsat, at der ved indførsel af de produkter der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c), i samme forordning, skal opkræves en importafgift, og at denne afgift for hvert produkt er lig med forskellen mellem produktets tærskelpris og dets cif-pris;

tærskelpriserne for korn, mel af hvede og rug samt grove gryn og fine gryn af hvede er for høståret 1984/85 fastsat ved forordningerne (EØF) nr. 2734/75<sup>(5)</sup>, (EØF) nr. 1019/84<sup>(6)</sup>, (EØF) nr. 1020/84<sup>(7)</sup> og (EØF) nr. 1413/84<sup>(8)</sup>;

høståret 1985/86 for hård hvede begynder den 1. juli 1985 og for andet korn den 1. august 1985; Rådet har endnu ikke vedtaget priserne for disse produkter for høståret 1985/86; Kommissionen har i medfør af de opgaver, der påhviler den i henhold til traktaten, været nødt til at træffe de fornødne retsbevarende foranstaltninger til at sikre kontinuiteten i den fælles landbrugspolitik i kornsektoren;

for at sikre kontinuiteten i anvendelsen af importordningen for korn bør der ved beregning af importafgifterne

— for hård hvede og grove og fine gryn af hård hvede anvendes en pris svarende til den tærskelpris, der er fastsat for høståret 1984/85 med virkning fra den 1. juli 1984, dvs. henholdsvis 352,67 ECU/t og 547,09 ECU/t,

— for andet korn anvendes de priser, der er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2124/85<sup>(9)</sup>;

ovennævnte priser justeres fra den 1. august 1985 for hård hvede og grove og fine gryn af hård hvede og fra den 1. september 1985 for andet korn med beløb svarende til de månedlige tillæg, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1020/84;

for at kunne beregne de cif-priser, der tjener til bestemmelse af importafgifterne, skal Kommissionen tage hensyn til de bedømmelselementer, der er fastlagt ved forordning 156/67/EØF<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 31/76<sup>(11)</sup>, og især til de gunstigste indkøbsmuligheder på verdensmarkedet, som er tilstrækkeligt repræsentative for den reelle udvikling på dette marked, under særlig hensyntagen til det nødvendige i at undgå pludselige ændringer, som kunne forårsage unormale forstyrrelser på markedet inden for Fællesskabet; Kommissionen skal desuden tage hensyn til de tilbudte produkters kvalitet, hvad enten denne kvalitet svarer til de standardkvaliteter, der er fastsat i forordningerne (EØF) nr. 2731/75<sup>(12)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1028/84<sup>(13)</sup>, og (EØF) nr. 2734/75, eller det er nødvendigt at foretage de fornødne justeringer ved anvendelse af de udligningskoefficienter, der er anført i forordningerne nr. 158/67/EØF<sup>(14)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3135/84<sup>(15)</sup>, og nr. 159/67/EØF<sup>(16)</sup>;

cif-prisen beregnes for Rotterdam ved hjælp af de ovenfor nævnte elementer, idet tilbud, der er afgivet for andre havne, justeres under hensyntagen til de nødvendige korrektioner som følge af forskellene i transportomkostninger i forhold til Rotterdam;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 34.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 4.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 6.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 126 af 23. 5. 1984, s. 6.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 198 af 30. 7. 1985, s. 31.

<sup>(10)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2533/67.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 5 af 10. 1. 1976, s. 18.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 22.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 17.

<sup>(14)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2536/67.

<sup>(15)</sup> EFT nr. L 293 af 10. 11. 1984, s. 11.

<sup>(16)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2542/67.

Rådets forordning (EØF) nr. 486/85<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2903/85<sup>(2)</sup>, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i den fælles toldtarif;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(3)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(4)</sup>
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. oktober 1985;

det følger af anvendelsen af samtlige ovenfor nævnte bestemmelser, at importafgifterne skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning; disse afgifter ændres kun, når ændringen i beregningselementerne fører til en forhøjelse eller en nedsættelse på mindst 0,73 ECU —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1.*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 279 af 19. 10. 1985, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	120,58
10.01 B II	Hård hvede	162,88 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rug	112,30 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	120,24
10.04	Havre	99,10
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	106,94 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	66,85 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	118,80 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	182,38
11.01 B	Rugmel	170,39
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	265,72
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	196,35

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

<sup>(7)</sup> Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2957/85

af 24. oktober 1985

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2160/85<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(6)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(7)</sup>,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. oktober 1985;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.  
 (<sup>2</sup>) EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.  
 (<sup>3</sup>) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.  
 (<sup>4</sup>) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.  
 (<sup>5</sup>) EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 11.

(<sup>6</sup>) EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.  
 (<sup>7</sup>) EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	21,08
10.01 B II	Hård hvede	0	10,65	10,65	11,45
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0,40
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0,97	0,97	0,97
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	29,51

## B. Malt

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1	4. term. 2
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	37,52	37,52
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	28,04	28,04
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2958/85

af 24. oktober 1985

## om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 231/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1201/85<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 436/85<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 436/85, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 435/85<sup>(9)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(10)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78 af 28. december 1978<sup>(11)</sup> besluttede Kommissionen at anvende licita-

tionsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(12)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 21. og 22. oktober 1985 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgift, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under pos. 07.01 N II og 07.03 A II i den fælles toldtarif, samt produkter henhørende under pos. 15.17 B I og 23.04 A II i den fælles toldtarif, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1985, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 124 af 9. 5. 1985, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 52 af 22. 2. 1985, s. 2.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 52 af 22. 2. 1985, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.



*Artikel 2*

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

*(ECU/100 kg)*

Pos. i den fælles toldtarif	Tredjelande
15.07 A I a)	81,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	81,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	93,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	95,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Spanien og Libanon : 0,60 ECU/100 kg ;
- b) Tyrkiet : 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift ;
- c) Algerier, Tunesien og Marokko : 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

<sup>(2)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition :

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg ;
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition :

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg ;
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

*(ECU/100 kg)*

Pos. i den fælles toldtarif	Tredjelande
07.01 N II	17,82
07.03 A II	17,82
15.17 B I a)	40,50
15.17 B I b)	64,80
23.04 A II	4,80

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2959/85**  
**af 23. oktober 1985**  
**om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3643/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne og importafgifterne for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75 skal fastsættes forud for hvert kvartal efter de beregningsmetoder, der er anført i Rådets forordning (EØF) nr. 2773/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af reglerne for beregning af importafgift og slusepris for æg<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2300/77<sup>(4)</sup>;

slusepriserne og importafgifterne for æg er senest blevet fastsat ved forordning (EØF) nr. 2129/75<sup>(5)</sup> for perioden fra 1. august til 31. oktober 1985; der må derfor foretages en ny fastsættelse for perioden fra 1. november 1985 til 31. januar 1986; denne fastsættelse skal i princippet ske på grundlag af priserne for foderkorn for perioden fra den 1. maj til 30. september 1985

ved fastsættelse af den fra den 1. november, den 1. februar og den 1. maj gældende slusepris, skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis prisen for foderkornmængden udviser en mindsteafvigelse i forhold til den pris, som er blevet anvendt ved beregningen af sluseprisen for

det forudgående kvartal; denne afvigelse er blevet fastsat til 3 % ved forordning (EØF) nr. 2773/75;

prisen for foderkornmængden afviger med mere end 3 % fra den pris, som blev anvendt i det forudgående kvartal; der skal derfor tages hensyn til denne udvikling ved fastsættelsen af slusepriserne for perioden fra 1. november 1985 til 31. januar 1986;

ved fastsættelsen af den fra den 1. november, den 1. februar og den 1. maj gældende importafgift skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis der samtidig fastsættes en ny slusepris;

der fastsættes nye slusepriser; det er derfor nødvendigt at fastsætte importafgifterne under hensyntagen til prisudviklingen for foderkorn;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede importafgifter og de i artikel 7 i den pågældende forordning omhandlede slusepriser for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i samme forordning, fastsættes som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 364 af 19. 12. 1981, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 64.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 271 af 22. 10. 1977, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 198 af 30. 7. 1985, s. 44.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. oktober 1985 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris	Importafgift
1	2	3	4
04.05	Fugleæg og æggeblommer, friske, tørrede eller på anden måde konserverede, også sødede : A. Æg med skal, friske eller konserverede : I. Æg af fjerkræ : a) Rugeæg (a) : 1. Af kalkuner eller gæs 2. Andre  b) Andre varer B. Æg uden skal samt æggeblommer : I. Spiselige : a) Æg uden skal : 1. Tørrede 2. Andre varer b) Æggeblommer : 1. Flydende 2. Frosne 3. Tørrede	ECU/100 stk.	ECU/100 stk.
		44,34	8,48
		11,77	3,05
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
		96,33	30,13
		387,12	136,19
102,16	34,95		
207,92	61,47		
221,63	65,68		
461,79	141,01		

(a) Herunder hører kun æg af fjerkræ, som svarer til de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2960/85

af 23. oktober 1985

## om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne og importafgifterne for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2777/75, skal fastsættes forud for hvert kvartal efter de beregningsmetoder, der er anført i Rådets forordning (EØF) nr. 2778/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af regler for beregning af importafgift og slusepris for fjerkrækød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 750/81<sup>(4)</sup>;

slusepriserne og importafgifterne for fjerkrækød er senest blevet fastsat ved forordning (EØF) nr. 2130/85<sup>(5)</sup> for perioden fra 1. august til 31. oktober 1985 og der må derfor foretages en ny fastsættelse for perioden fra 1. november 1985 til 31. januar 1986; denne fastsættelse skal i princippet ske på grundlag af priserne for foderkorn for perioden fra 1. maj til 30. september 1985;

ved fastsættelsen af den fra den 1. november, den 1. februar og den 1. maj gældende slusepris, skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis prisen for foderkornmængden udviser en mindsteafvigelse i forhold til den pris, som er blevet anvendt ved beregningen af sluseprisen for

det forudgående kvartal; denne afvigelse er blevet fastsat til 3 % ved forordning (EØF) nr. 2778/75;

prisen for foderkornmængden afviger med mere end 3 % fra den pris, som blev anvendt i det forudgående kvartal; der skal derfor tages hensyn til denne udvikling ved fastsættelsen af slusepriserne for perioden fra den 1. november 1985 til 31. januar 1986;

ved fastsættelsen af den fra den 1. november, den 1. februar og den 1. maj gældende importafgift, skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis der samtidig fastsættes en ny slusepris;

der fastsættes nye slusepriser; det er derfor nødvendigt at fastsætte importafgifterne under hensyntagen til prisudviklingen for foderkorn;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede importafgifter og den i artikel 7 i den pågældende forordning omhandlede slusepris for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i samme forordning, fastsættes som anført i bilaget.

2. For produkter henhørende under pos. 02.03, under pos. 15.01 B og under pos. 16.02 B I, i den fælles toldtarif, for hvilke toldsatsen er bundet inden for rammerne af GATT, begrænses importafgifterne dog til de beløb, der følger af denne binding.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1985.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 84.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 80 af 26. 3. 1981, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 198 af 30. 7. 1985, s. 47.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. oktober 1985 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for fjerkrækød

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris	Importafgift
1	2	3	4
01.05	Fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), levende :	ECU/100 stk.	ECU/100 stk.
	A. Af vægt pr. stk. 185 g og derunder, såkaldte »daggamle kyllinger« :		
	I. Af kalkuner og gæs	85,59	13,55
	II. Andre	23,67	5,22
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
	B. Andre varer :		
	I. Høns	79,67	19,42
	II. Ænder	103,74	29,31
	III. Gæs	123,02	28,50
	IV. Kalkuner	108,16	22,47
V. Perlehøns	133,64	33,58	
02.02	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever) af fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), fersk, kølet eller frosset :		
	A. Fjerkræ, ikke udskåret :		
	I. Høns :		
	a) Plukkede, uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte »83 pct.-høns«)	100,10	24,39
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hjerte, lever og krås (såkaldte »70 pct.-høns«)	113,82	27,74
	c) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hjerte, lever og krås (såkaldte »65 pct.-høns«)	124,02	30,22
	II. Ænder :		
	a) Plukkede, afblødte, ikke åbnede eller uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte »85 pct.-ænder«)	122,04	34,48
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hjerte, lever og krås (såkaldte »70 pct.-ænder«)	148,20	41,87
	c) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, og uden hjerte, lever og krås (såkaldte »63 pct.-ænder«)	164,66	46,53
	III. Gæs :		
	a) Plukkede, afblødte, ikke åbnede, med hoved og fødder (såkaldte »82 pct.-gæs«)	175,74	40,72
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, med eller uden hjerte og krås (såkaldte »75 pct.-gæs«)	167,96	42,82
	IV. Kalkuner :		
	a) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og krås, (såkaldte »80 pct.-kalkuner«)	154,52	32,10
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og hals, og uden fødder, hjerte, lever og krås, (såkaldte »73 pct.-kalkuner«)	169,33	35,17
	V. Perlehøns	190,91	47,97

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris	Importafgift
1	2	3	4
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
02.02 (fortsat)	B. Udskåret fjerkræ (undtagen spiseligt slagteaffald):		
	I. Udbenet:		
	a) Af gæs	352,72	89,92
	b) Af kalkuner	324,49	67,41
	c) Af andet fjerkræ	317,06	82,30
	II. Ikke udbenet:		
	a) Halve og kvarte:		
	1. Af høns	136,42	33,24
	2. Af ænder	181,13	51,18
	3. Af gæs	184,76	47,10
	4. Af kalkuner	186,26	38,69
	5. Af perlehøns	210,00	52,77
	b) Hele vinger, også uden vingespids	100,80	25,03
	c) Rygge, halse, rygge med hals; gumpe og vingespids	69,79	17,33
	d) Bryst og stykker deraf:		
	1. Af gæs	251,94	64,23
	2. Af kalkuner	247,23	51,36
	3. Af andet fjerkræ	187,80	45,77
	e) Lår og stykker deraf:		
	1. Af gæs	243,54	62,09
	2. Af kalkuner:		
	aa) Underlår og stykker deraf	115,89	24,08
	bb) Andre varer	208,60	43,34
	3. Af andet fjerkræ	176,42	43,00
	f) Gåse- og andepaletot (!)	221,31	59,29
	g) Andre varer	310,16	77,00
	C. Spiseligt slagteaffald	69,79	17,33
02.03	Lever af fjerkræ, fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage:		
	A. Lever af overfedede gæs og ænder («foies gras»)	1 757,40	407,20
	B. Andre varer	178,34	44,28
02.05	Fedt af svin (herunder spæk uden kødlag) og fedt af fjerkræ, ikke udsaltet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget:		
	C. Fedt af fjerkræ	155,08	38,50
15.01	Fedt af svin og fjerkræ, udsaltet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler:		
	B. Fedt af fjerkræ	186,10	46,20



Position i den fælles toltarif	Varebeskrivelse	Slusepris	Importafgift
1	2	3	4
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede : B. Andre varer : I. Varer af fjerkræ : a) Med indhold af kød af fjerkræ på 57 vægtprocent og derover <sup>(2)</sup> : 1. Med indhold af kød eller slagteaffald, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt, herunder blandinger af sådant kød eller slagteaffald og kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald : aa) Udelukkende med indhold af kød af kalkun bb) Andre varer 2. Andre varer b) Med indhold af kød af fjerkræ på 25 vægtprocent og derover, men under 57 vægtprocent <sup>(2)</sup> c) Andre varer		
		309,04	64,20
		310,44	80,20
		341,18	84,70
		186,10	46,20
		108,56	26,95

(<sup>1</sup>) Som »gåse- og andepaletot« betragtes plukkede og fuldstændigt rensede gæs og ænder, uden hoved og fødder, hvis skelet (brystben, ribben, rygsøjle og krydsben) er taget ud, men som endnu har lårben, skinneben og vingebe.

(<sup>2</sup>) Ved fastsættelse af procenten af fjerkrækød skal der ikke tages hensyn til vægten af ben.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2961/85

af 23. oktober 1985

## om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2, og artikel 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne og importbelastningerne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2783/75, skal fastsættes forud for hvert kvartal efter de beregningsmetoder, der er anført i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/85 af 29. juli 1985 om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin<sup>(2)</sup>;

slusepriserne og importbelastningerne for ægalbumin og mælkealbumin er senest blevet fastsat ved forordning (EØF) nr. 2131/85, for perioden fra 1. august til 31. oktober 1985, og der må derfor foretages en ny fastsættelse for perioden fra den 1. november til 31. januar 1986; denne fastsættelse skal ske på grundlag af den slusepris og importafgift, som er gældende for æg i skal i samme periode;

denne slusepris og importafgift er blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2959/85 af 23.

oktober 1985 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg<sup>(3)</sup>;

sluseprisen og importafgiften for æg i skal er blevet ændret ved nævnte forordning; det er derfor nødvendigt ligeledes at ændre de slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2131/83;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2783/75 omhandlede importbelastninger, og de i artikel 5 i den pågældende forordning omhandlede slusepriser for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i samme forordning, fastsættes som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 198 af 30. 7. 1985, s. 52.

<sup>(3)</sup> Se side 16 i denne Tidende.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. oktober 1985 om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris	Import- belastning
1	2	3	4
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
35.02	Albumin, albuminater og andre albuminderivater : A. Albumin : II. I andre tilfælde (end uegnet eller gjort uegnet til menneskeføde) : a) Ægalbumin og mælkealbumin : 1. Tørret (som blade, skæl, krystaller, pulvere etc.) 2. Andre varer	          438,42 58,83	          122,33 16,57

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2962/85

af 23. oktober 1985

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3643/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, femte afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen udlignes ved en eksportrestitution;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2774/75 af 29. oktober 1975<sup>(3)</sup> fastsættes de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner samt kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbets størrelse;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr.

974/71<sup>(4)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(5)</sup>,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation inden for ægsektoren fører til at fastsætte restitutionen til et beløb, som gør det muligt for Fællesskabet at deltage i den internationale handel, og som også tager hensyn til karakteren af udførelsen af disse produkter, samt til deres betydning på nuværende tidspunkt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel i uforarbejdet stand den i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 364 af 29. 12. 1981, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 68.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 23. oktober 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutioner
04.05	Fugleæg og æggeblommer, friske, tørrede eller på anden måde konserverede, også sødede :	ECU/100 stk.
	A. Æg med skal, friske eller konserverede :	
	I. Æg af fjerkræ :	
	For eksport til alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater :	
	a) Rugeæg (a) :	
	1. Af kalkuner eller gæs	2,90
2. Andre	1,20	
		ECU/100 kg
For eksport til alle destinationer :		
b) Andre varer		20,00
B. Æg uden skal samt æggeblommer :		
For eksport til alle destinationer :		
I. Spiselige :		
a) Æg uden skal :		
1. Tørrede		82,00
2. Andre varer		21,00
b) Æggeblommer :		
1. Flydende		37,00
2. Frosne		39,00
3. Tørrede		83,00

(a) Herunder hører kun æg af fjerkræ, som svarer til de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2963/85

af 23. oktober 1985

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, femte afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2777/75 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes ved en eksportrestitution;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2779/75 af 29. oktober 1975<sup>(3)</sup> fastsættes de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner samt kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbene;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation inden for fjerkrækødsektoren fører til at fastsætte restitutionen til et beløb, som gør det muligt for Fællesskabet at deltage i den internationale handel, og som også tager hensyn til karakteren af udførselen af disse produkter, samt til deres betydning på nuværende tidspunkt;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(4)</sup> fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(5)</sup>,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1985.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 90.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 23. oktober 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutioner
		ECU/100 stk.
01.05	<p>Fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), levende :</p> <p>For eksport til alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater :</p> <p>A. Af vægt pr. stk. 185 g og derunder, såkaldte »daggamle kyllinger« :</p> <p>    I. Af kalkuner og gæs</p> <p>    II. Andre</p>	<p>4,10</p> <p>2,05</p>
		ECU/100 kg
	<p>B. Andre varer :</p> <p>    I. Høns</p>	<p>12,00</p>
02.02	<p>Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever) af fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), fersk, kølet eller frosset :</p> <p>For eksport til alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater :</p> <p>A. Fjerkræ, ikke udskåret :</p> <p>    I. Høns :</p> <p>        a) Plukkede, uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte »83 pct.-høns«)</p> <p>        b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder med hjerte, lever og krås (såkaldte »70 pct.-høns«)</p> <p>        c) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hjerte, lever og krås (såkaldte »65 pct.-høns«)</p> <p>    II. Ænder :</p> <p>        a) Plukkede afblødte, ikke åbnede eller uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte »85 pct.-ændrer«)</p> <p>        b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hjerte, lever og krås (såkaldte »70 pct.-ændrer«)</p> <p>        c) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, og uden hjerte, lever og krås (såkaldte »63 pct.-ændrer«)</p> <p>    IV. Kalkuner :</p> <p>        a) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og krås (såkaldte »80 pct.-kalkuner«)</p> <p>        b) Plukkede, rensede, uden hoved og hals, og uden fødder, hjerte, lever og krås (såkaldte »73 pct.-kalkuner«)</p>	<p>18,00</p> <p>18,00</p> <p>18,00</p> <p>27,00</p> <p>27,00</p> <p>27,00</p> <p>18,00</p> <p>18,00</p>

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutioner
02.02 (fortsat)		ECU/100 kg
	B. Udskåret fjerkræ (undtagen spiseligt slagteaffald):	
	I. Udbenet:	
	b) Af kalkuner	36,00
	c) Af andet fjerkræ	36,00
	II. Ikke udbenet:	
	a) Halve og kvarte:	
	1. Af høns	21,00
	2. Af ænder	27,00
	4. Af kalkuner	19,00
	b) Hele vinger, også uden vingespids	15,00
	d) Bryst og stykker deraf:	
2. Af kalkuner	29,00	
3. Af andet fjerkræ	29,00	
e) Lår og stykker deraf:		
2. Af kalkuner:		
aa) Underlår og stykker deraf	14,00	
bb) Andre varer	26,00	
3. Af andet fjerkræ	27,00	
ex g) I andre tilfælde		
udskæringer af vinger af kalkuner, bestående enten af overarmsben eller af spoleben og albueben, uden vingespids	15,00	



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2964/85

af 24. oktober 1985

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 500 000 tons blød foderhvede, som Det forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2738/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention af korn<sup>(3)</sup> skal det korn, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/85<sup>(5)</sup>, fastlægger procedurerne og betingelserne for salg af korn, der er i interventionsorganernes besiddelse;den hvede, der skal eksporteres, skal være af foderkvalitet, og skal derfor ikke opfylde et af de kriterier, der er opregnet i artikel 1 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2062/81<sup>(6)</sup>;

i den nuværende markedssituation er det hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på eksport af 500 000 tons blød foderhvede, som Det forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med;

Forvaltningskomiteen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det forenede Kongeriges interventionsorgan åbner på de i forordning (EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser en løbende licitation med henblik på eksport af 500 000 tons blød foderhvede, som det ligger inde med;

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.  
 (<sup>2</sup>) EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.  
 (<sup>3</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 49.  
 (<sup>4</sup>) EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.  
 (<sup>5</sup>) EFT nr. L 169 af 29. 6. 1985, s. 73.  
 (<sup>6</sup>) EFT nr. L 201 af 22. 7. 1981, s. 6.

*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 500 000 tons blød foderhvede, der skal eksporteres til tredjelande.
2. Oplagringsområderne for de 500 000 tons blød foderhvede er anført i bilag I.

*Artikel 3*

Eksportlicenser er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1836/82, og til udgangen af den tredje efterfølgende måned.

*Artikel 4*

1. Sidste frist for indgivelse af bud for den første dellicitation er den 13. november 1985 kl. 13.00 (Bruxelles-tid).
2. Sidste frist for indgivelse af bud for den sidste dellicitation er den 22. januar 1986 kl. 13.00 (Bruxelles-tid).
3. Budene indgives til Det forenede Kongeriges interventionsorgan. De skal omfatte en mængde på mindst 50 000 tons.
4. Som undtagelse fra artikel 13, stk. 1 andet afsnit i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82 anvendes de i forordning (EØF) nr. 1570/77<sup>(7)</sup> fastsatte tillæg og fradrag.

*Artikel 5*

Den bløde hvede, der skal eksporteres, skal være af foderkvalitet. Denne kvalitet er bestemt ved, at et af de i artikel 1 og 3 i forordning (EØF) nr. 2062/81 omhandlede kriterier ikke er opfyldt.

*Artikel 6*

Det forenede Kongeriges interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag II anvendes.

*Artikel 7*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

(<sup>7</sup>) EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

**BILAG I**

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
Humberside	54 007
North Yorkshire	57 878
West Midlands (Metropolitan)	133 953
Greater London	44 450
Suffolk	149 063
Staffordshire	6 332
Wiltshire	54 317

**BILAG II**

**Løbende licitation med henblik på eksport af 500 000 tons blød foderhvede, som er i Det forenede Kongeriges interventionsorgans besiddelse**

(Forordning (EØF) nr. 2964/85)

1	2	3	4	5	6	7
Nummering af bydende	Parti nr.	Mængde (ton)	Pris budt (ECU/ton)	Tillæg (+) Fradag (—) (ECU/ton)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmessted
1						
2						
3						
osv.						

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2965/85**

af 24. oktober 1985

**om levering af korn og ris til Den internationale Røde Kors Komité (IRKK) som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(3)</sup>, særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1025/84<sup>(5)</sup>, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved sin beslutning af 6. maj 1985 om ydelse af fødevarerhjælp til IRKK tildelt denne organisation 3 443 tons korn, som skal leveres cif;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning

(EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarerhjælpeaktioner i form af korn og ris<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81<sup>(7)</sup>; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilagene anførte interventionsorganer iværksætter procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilagene anførte betingelser.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 13.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

*BILAG I*

1. **Program** : 1985.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Gaza og Vestjordan.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 800 tons (1 096 tons korn).
6. **Antal partier** : 1 (i to delpartier : 350 tons : Gaza / 450 tons Vestjordan).
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :  
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles, telex 24 076.
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :  
Mel af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, med sund lugt og fri for skadedyr, hvis dej ikke klæber under mekanisk arbejde, og som har følgende egenskaber :
  - fugtighed : højst 14 % ; (ICC-metode nr. 110),
  - proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet) ; (ICC-metode nr. 105),
  - Hagberg-faldtal på 180 eller derover, indbefattet 60 sekunders forberedelse (omrøring) ; (ICC-metode nr. 107),
  - askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet, (ICC-metode nr. 104).
10. **Emballering** :  
I nye sække (i containere på 20 fod) :
  - bomuldssække på 180 g, foret med polypropylensække på 110 g (de to sækkes kanter skal være sammensyede foroven),
  - sækkenes nettovægt : 50 kg,
  - sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 15 cm × 15 cm samt angivelse (med bogstaver mindst 5 cm høje) :
    - 350 tons, Gaza :  
•ISR-24 / GA / WHEAT FLOUR / ASHDOD / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION•,
    - 450 tons, Vestjordan :  
•ISR-24 / WB / WHEAT FLOUR / ASHDOD / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION•.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Ashdod.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 5. november 1985, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : den 20. november til den 20. december 1985.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/ton.

*Noten* :

1. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
2. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

**BILAG II**

1. **Program** : 1985.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Filippinerne.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : havregryn.
5. **Samlet mængde** : 100 tons (172 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :  
VIB, Burgemeester Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek, telex 56 396.
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :  
**Fremstilling af havreflager til hurtig tilberedning** :  
*Rå havre* : havre af første kvalitet med hollandsk vægt.  
*Rensning og bearbejdning* : havren renses for fremmede stoffer, afbitres og stabiliseres ved behandling med damp.  
*Afskalning* : havren klassificeres efter størrelse og afskalles. Efter udskilning af avnerne skylles og poleres kernerne.  
*Gryn* : havrekernerne skæres, sorteres og lufttørres, grynene fugtes og forkoges med damp og vales til flager.  
**Havregrynenes kvalitet** :  
fugtighed : højst 12 %.  
askeindhold : højst 2,3 % i tørstoffet.  
rå fiber : højst 1,5 % i tørstoffet.  
avneindhold : højst 0,10 % i tørstoffet.  
proteinindhold : mindst 12 % i tørstoffet.
10. **Emballering** :  
— I sække (i containere på 20 fod) :  
— sækkenes sammensætning :  
— fire sække af kraftpapir med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 70 gram pr. m<sup>2</sup> ;  
— en sæk af tjærepapir som mellemlag med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 140 g pr. m<sup>2</sup> ;  
— i en inderpose af polyethylen mindst 0,06 mm tyk med dobbelt binding ;  
— sækkene forsegles foroven og forneden ved tillimning ;  
— sækkenes nettovægt : 25 kg ;  
— påskrift på sække : et rødt kors 10 × 10 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 3 cm højde) :  
•PHL-43 / ROLLED OATS / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA•.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Manila.
14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.

- 
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 5. november 1985, kl. 12.00.
  16. **Indskibningsperiode** : fra den 20. november til den 20. december 1985.
  17. **Sikkerhed** : 12 ECU/ton.
  18. **På forlangende af IRKK** leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede følgende dokumenter :
    - oprindelsescertifikat,
    - phytosanitært certifikat,
    - proformafaktura.

*Noter :*

1. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
  2. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
-

*BILAG III*

1. **Program** : 1985.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : El Salvador.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris (ikke parboiled).
5. **Samlet mængde** : 750 tons (2 175 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :  
Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex : 334 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
  - risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
  - fugtighed : 15 %,
  - brudris : højst 5 %,
  - kridtagtige korn : højst 5 %,
  - korn med røde riller : højst 3 %,
  - plettede korn : højst 1,5 %,
  - skjoldede korn : højst 1 %,
  - gule korn : højst 0,050 %,
  - ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :

Nye vævede polypropylensække med en minimumsvægt på 120 g og specielt behandlede mod ultraviolet lys med henblik på brug til fødevarer :

  - sækkenes nettovægt : 50 kg,
  - påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver mindst 5 cm høje):  
»ELS-42 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Acajutla.
14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 4. november 1985, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : den 20. november til den 20. december 1985.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.
18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede følgende dokumenter :
  - oprindelsescertifikat,
  - phytosanitært certifikat,
  - fumigeringscertificat (bromure de methyl),
  - proformafaktura med benævnelsen :  
»Los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este país ; según el acuerdo de sede firmado el 12 septiembre de 1980 (art. nº 11) el Gobierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos«.

*Noter :*

1. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
2. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2966/85

af 24. oktober 1985

## om levering af blød hvede til Verdensfødevareprogrammet (VFP) som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(3)</sup>, særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved sin beslutning af 6. maj 1985 om ydelse af fødevarehjælp til VFP tildelt denne organisation 2 764 tons korn, som skal leveres fob;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarehjæl-

peaktioner i form af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81<sup>(5)</sup>; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i bilaget anførte interventionsorgan iværksætter procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilaget anførte betingelser.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.



*BILAG*

1. **Program** : 1985.
2. **Modatger** : Verdensfødevareprogrammet (VFP).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Tunesien.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 2 764 tons.
6. **Antal partier** : et.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :  
Office national interprofessionel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7<sup>e</sup> (telex OFIBLE 200 490 F).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :  
Blød hvede af sund, sædvanlig handelskvalitet, fri for lugt og skadedyr, som svarer til :  
— den fysiske mindstekvalitet, der kræves for bageegnet blød hvede ifølge artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1629/77 (EFT nr. L 181 af 21. juli 1977), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2215/84 (EFT nr. L 203 af 31. juli 1984) og hvis vandindhold ikke overstiger 14,5 %,  
— de teknologiske krav, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2062/81 (EFT nr. L 201 af 22. juli 1981).
10. **Emballering** : som styrtgods.
11. **Afskibningshavn** : alle havene i Fællesskabet, der kan besejles af søgående skibe, og som har forbindelser til modtagerlandene i den i punkt 16 fastsatte afskibningsperiode. Budet skal ledsages af en erklæring fra havenemyndighederne om, at der er skibsforbindelser i den nævnte periode.
12. **Leveringstrin** : fob.
13. **Lossehavn** : —
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 7. november 1985, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : den 20. november 1985 til den 20. december 1985.
17. **Sikkerhed** : 6 ECU/ton.

*Note :*

Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2967/85

af 24. oktober 1985

## om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Fællesskabets handelsklasseskema for svinekroppe

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2966/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2 og artikel 4, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3220/84 af 13. november 1984 om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for svinekroppe<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør opstilles gennemførelsesbestemmelser for forordning (EØF) nr. 3220/84, herunder navnlig foranstaltninger til sikring af, at forordningen finder ensartet anvendelse;

med vægt menes vægten af den afkølede svinekrop; vægten af den afkølede svinekrop beregnes ved anvendelse af en omregningskoefficient, der skal fastsættes nærmere, på vejningsresultatet; denne koefficient kan afhænge af, hvor lang tid der går mellem svinets vejning og stikning; det er derfor nødvendigt, at koefficienten kan tilpasses for at tage hensyn hertil;

svinekroppens indhold af magert kød beregnes ved hjælp af godkendte klassificeringsmetoder; kun statistisk velafprøvede vurderingsmetoder kan tillades; klassificeringsmetoder kan endvidere kun godkendes, såfremt deres maksimale statistiske fejlmargen ligger inden for visse grænser, der skal fastsættes nærmere;

mærkning af svinekroppe bør være obligatorisk, medmindre andet fastsættes i medfør af artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3220/84; for at skabe et gennemsigtigt marked bør de nærmere bestemmelser for mærkning og identifikation af svinekroppene defineres, samtidig med at der gives mulighed for fravigelse under visse betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

Denne forordning indeholder gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EØF) nr. 3220/84 om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for svinekroppe.

### Artikel 2

1. Den i artikel 2, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3220/84 omhandlede vægt af den afkølede svinekrop beregnes ved at fratække 2,0 % fra vægten af den varme krop, der er vejnet senest 45 minutter efter, at svinet er stukket.

2. Kan fristen på 45 minutter mellem svinets stikning og vejning generelt ikke overholdes på et slagteri, kan den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat tillade, at denne frist overskrides under forudsætning af, at det fradrag på 2,0 %, der omhandles i stk. 1, nedsættes med 0,1 point for hvert påbegyndt kvarter, fristen overskrides med.

3. Uanset stk. 1 og 2 kan vægten af den afkølede svinekrop beregnes ved et fradrag i absolut vægt på grundlag af et skema for fradrag, der på forhånd fastlægges af medlemsstaterne i overensstemmelse med de særegne forhold i deres svinebestande, og som meddeles Kommissionen. Anvendelse af sådanne skemaer tillades efter fremgangsmåden i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 2759/75, forudsat at de fradrag, der fastsættes for hver vægtklasse, så vidt muligt svarer til det fradrag, der fremgår af stk. 1 og 2.

### Artikel 3

1. Ingen klassificeringsmetode efter artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3220/84 må anvendes til vurdering af svinekroppenes indhold af magert kød, med mindre:

— den er baseret på en repræsentativ stikprøve af den pågældende nationale eller regionale svineproduktion, der omfatter mindst 120 svinekroppe, for hvilke indholdet af magert kød fastslås i overens-

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 18. 11. 1980, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 301 af 20. 11. 1984, s. 1.

stemmelse med artikel 2, stk. 3, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3220/84, enten direkte eller indirekte ved hjælp af en national dissektionsmetode med tilsvarende resultat, og

— bestemmelseskoeficienten er bedre end  $R^2 = 0,64$ .

2. Det er endvidere en forudsætning for godkendelsen af klassificeringsmetoderne, at residualstandardafvigelsen er lavere end  $S_e = 2,5$ .

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilke klassificeringsmetoder de har tilladt at anvende på deres område, og oplyser, hvilke principper metoderne bygger på, og hvilke ligninger der anvendes ved beregningen af indholdet af magert kød, samt korrelationen mellem indholdet af magert kød bestemt ved en national metode, der anvendes i så henseende, og den dissektionsmetode, der er defineret i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3220/84.

Der gives bemyndigelse til anvendelse af klassificeringsmetoder på en medlemsstats område efter fremgangsmåden i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 2759/75.

4. Klassificeringsmetoderne skal på alle punkter anvendes som beskrevet i den fællesskabsbeslutning, hvori de godkendes.

#### *Artikel 4*

1. Uanset artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3220/84 skal svinekroppe mærkes med et stort bogstav, der viser klassen ifølge artikel 3, stk. 2 og 3 i

samme forordning, eller med et procenttal, som viser det beregnede indhold af magert kød ifølge artikel 4, stk. 1, i nævnte forordning, og i givet fald med andre oplysninger, der må betragtes som relevante. Bogstaverne og tallene skal være mindst 2 cm høje. Mærkningen foretages med giftfri stempelfarve, der ikke kan fjernes, og som er varmebestandig, eller enhver anden form for vedvarende mærkning, som i forvejen er godkendt af de nationale kompetente myndigheder.

2. Halve kroppe mærkes på sværen på bagskanken eller skinken.

3. Som gyldig mærkning anses ligeledes påsætning af etiketter anbragt således, at de ikke kan fjernes uden at gå itu.

#### *Artikel 5*

Såfremt artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3220/84 finder anvendelse, sker identifikationen af den enkelte svinekrop på en måde så den ikke kan ændres.

#### *Artikel 6*

For at sikre, at denne forordning anvendes på medlemsstaternes område, træffer disse de foranstaltninger, som de skønner nødvendige, og giver Kommissionen meddelelse herom så hurtigt som muligt.

#### *Artikel 7*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2968/85

af 24. oktober 1985

## om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer som fører dansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1729/83<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1/85 af 19. december 1984 om fastsættelse for 1985 af de foreløbige samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2756/85<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for makrel i 1985;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af makrel i farvandene i ICES-

område II a (EF-område), III a; III b, c, d, (EF-område) og IV, taget af fartøjer, som fører dansk flag eller er registreret i Danmark, nået den for 1985 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af makrel i farvandene i ICES-område IIa (EF-område), III a; III b, c, d (EF-område) og IV fra fartøjer, der fører dansk flag, eller er registreret i Danmark, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Danmark for 1985.

Fiskeri efter makrel i farvandene i ICES-område II a (EF-område), III a; III b, c, d (EF-område) og IV fra fartøjer, der fører dansk flag eller er registreret i Danmark, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af de ovenfor nævnte bestande, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1983, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 1 af 1. 1. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 259 af 1. 10. 1985, s. 68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2969/85

af 24. oktober 1985

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 7. til den 13. oktober 1985

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1311/85 af 23. maj 1985 om ydelse af præmie ved slagtning af visse former for voksent slagtekvæg<sup>(1)</sup> særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1311/85 opkræves der et beløb svarende til den variable slagtepræmie i England for kød og tilberedninger af dyr, som denne præmie er udbetalt for, ved forsendelse til andre medlemsstater eller ved udførsel til tredjelande ;

ifølge artikel 7, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2187/85 af 31. juli 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmien for slagtning af voksent kvæg i Det forenede Kongerige<sup>(2)</sup>, fastsættes de beløb, der skal opkræves ved afsendelse fra Det forenede Kongeriges område af de i bilaget til nævnte forordning anførte produkter, hver uge af Kommissionen ;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

følgelig bør de beløb, der skal opkræves for produkter, der har forladt Det forenede Kongerige i ugen fra den 7. til den 13. oktober 1985, fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I medfør af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1311/85 fastsættes de beløb, der skal opkræves for de i artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2187/85 omhandlede produkter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 7. til den 13. oktober 1985, i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 7. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 20.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 76.

## BILAG

Beløb, der skal opkræves for produkter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 7. til den 13. oktober 1985

(ECU/100 kg nettovægt)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb
1	2	3
ex 02.01 A II a) og ex 02.01 A II b)	Kød af voksent kvæg, fersk, kølet eller frosset : 1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés« 2. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte 3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte 4. Andre varer : aa) Ikke udbenet bb) Udbenet	26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 C I a)	Kød, saltet, i saltlage, tørret eller røget, af voksent kvæg : 1. Ikke udbenet 2. Udbenet	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald af voksent kvæg : aa) Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt ; blandinger af sådant kød eller slagteaffald med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald : 11. varer med indhold af oksekød på 80 vægtprocent eller derover (ikke slagteaffald og fedt) 22. Andre varer	29,94180 21,01179

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2970/85

af 24. oktober 1985

## om fastsættelse af tillægsbeløb for æg med skal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3643/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgifter ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra tredjelande<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1527/73<sup>(4)</sup>;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle tredjelande; hvis udførslerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser, der anvendes af de andre tredjelande, skal der imidlertid fastsættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre lande;

i henhold til forordningerne nr. 54/65/EØF<sup>(5)</sup>, 183/66/EØF<sup>(6)</sup>, 765/67/EØF<sup>(7)</sup>, (EØF) nr. 59/70<sup>(8)</sup> og

(EØF) nr. 2164/72<sup>(9)</sup> forhøjes importafgifterne for æg af fjerkræ, med skal, med oprindelse i og indført fra Polen, Den sydafrikanske Republik, Australien, Rumænien eller Bulgarien ikke med et tillægsbeløb, såfremt det drejer sig om produkter, der indføres i henhold til artikel 4a i forordning nr. 163/67/EØF;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysninger som ligger til grund for konstateringen af de gennemsnitlige tilbudspriser for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2771/75, at det er nødvendigt for de indførsler, der er angivet i bilaget, at fastsætte tillægsbeløb svarende til de i bilaget angivne tal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede tillægsbeløb, fastsættes som angivet i bilaget for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordningen og anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 364 af 19. 12. 1981, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. 59 af 8. 4. 1965, s. 848/65.

<sup>(6)</sup> EFT nr. 211 af 19. 11. 1966, s. 3602/66.

<sup>(7)</sup> EFT nr. 260 af 27. 10. 1967, s. 24.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1970, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 232 af 12. 10. 1972, s. 3.

## BILAG

Tillægsbeløb for visse produkter, som anføres i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF)  
nr. 2771/75

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tillægsafgift	Beskrivelse af indførslerne
04.05	Fugleæg, og æggeblommer, friske, tørrede eller på anden måde konserverede, også sødede : A. Æg med skal, friske eller konserverede : I. Æg af fjerkræ : a) Rugeæg (a) : 2. Andre	ECU/100 stk.	Oprindelse : Sverige eller Ungarn
		2,00	
		ECU/100 kg	Oprindelse : Finland, Israel, Tjekkoslavakiet, Ungarn, Sverige eller Norge
		50,00	
	b) Andre varer		

(a) Herunder kun æg af fjerkræ, som svarer til de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2971/85**  
af 24. oktober 1985  
om fastsættelse af tillægsbeløb for æggeprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3643/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen, skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgifter ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra tredjelande<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1527/73<sup>(4)</sup>;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle tredjelande; hvis udførslerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser, der anvendes af andre tredjelande, skal der imidlertid fastsættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre lande;

i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 990/69<sup>(5)</sup> forhøjes importafgifterne for æg uden skal og for

æggeblommer med oprindelse i og indført fra Østrig ikke med et tillægsbeløb;

det følger af den regelmæssige kontrol af de oplysninger, som ligger til grund for konstateringen af de gennemsnitlige tilbudspriser for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b) i forordning (EØF) nr. 2771/75, at det er nødvendigt for de indførsler der er angivet i bilaget, at fastsætte tillægsbeløb svarende til de i bilaget angivne beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Æg og Fjerkrækød. —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede tillægsbeløb fastsættes som angivet i bilaget for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen og anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 364 af 19. 12. 1981, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/76.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 130 af 31. 5. 1969, s. 4.

*BILAG*

Tillægsbeløb for visse produkter, som anføres i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF)  
nr. 2771/75

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tillægsafgift	Beskrivelse af indførselerne
04.05	Fugleæg og æggeblommer, friske, tørrede eller på anden måde konserverede, også sødede : B. Æg uden skal samt æggeblommer : I. Spiselige : a) Æg uden skal : 1. Tørrede	100,00	Oprindelse : Tjekkoslaviet eller Norge

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2972/85

af 24. oktober 1985

## om fastsættelse af tillægsbeløb for levende og slagtet fjerkræ

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen, skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgiften ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra tredjelande<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1527/73<sup>(4)</sup>;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle tredjelande; hvis udførslerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser, der anvendes af de andre tredjelande, skal der imidlertid fastsættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre lande;

i henhold til forordning (EØF) nr. 565/68<sup>(5)</sup> skal importafgifterne ved indførsel af slagtede høns, ænder

og gæs med oprindelse i og indført fra Polen ikke forhøjes med et tillægsbeløb.

i henhold til forordning (EØF) nr. 2261/69<sup>(6)</sup> skal importafgifterne ved indførsel og slagtede ænder og gæs med oprindelse i og indført fra Rumænien ikke forhøjes med et tillægsbeløb;

i henhold til forordning (EØF) nr. 2474/70<sup>(7)</sup> skal importafgifterne ved indførsel af slagtede kalkuner med oprindelse i og indført fra Polen ikke forhøjes med et tillægsbeløb;

i henhold til forordning (EØF) nr. 2164/72<sup>(8)</sup> skal importafgifterne ved indførsel af slagtede kyllinger og gæs med oprindelse i og indført fra Bulgarien ikke forhøjes med et tillægsbeløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede tillægsbeløb fastsættes som angivet i bilaget for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen og anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 107 af 8. 5. 1968, s. 7.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 286 af 14. 11. 1969, s. 24.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 265 af 8. 12. 1970, s. 13.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 232 af 12. 10. 1972, s. 3.

## BILAG

## Tillægsbeløb for levende og slagtet fjerkræ samt for halve eller kvarte stykker fjerkræ

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tillægsbeløb	Beskrivelse af indførslerne
01.05	Fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), levende :		
	B. Andre varer :		
	I. Høns	30,00	Oprindelse : Østrig
	IV. Kalkuner	15,00	Oprindelse : Jugoslavien
02.02	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever) af fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns) fersk, kølet eller frosset :		
	A. Fjerkræ, ikke udskåret :		
	I. Høns :		
	a) Plukkede, uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte »83 pct.-høns«)	25,00	Oprindelse : Ungarn
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hjerte, lever og krås (såkaldte »70 pct.-høns«)	25,00	Oprindelse : Ungarn
	c) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hjerte, lever og krås (såkaldte »65 pct.-høns«)	25,00	Oprindelse : Ungarn
	II. Ænder :		
	a) Plukkede, afblødte, ikke åbnede eller uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte »85 pct.-ænder«)	20,00	Oprindelse : Ungarn
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hjerte, lever og krås (såkaldte »70 pct.-ænder«)	20,00	Oprindelse : Ungarn
	c) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, og uden hjerte, lever og krås (såkaldte 63 pct.-ænder«)	20,00	Oprindelse : Ungarn
	IV. Kalkuner :		
	a) Plukkede rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og krås (såkaldte »80 pct.-kalkuner«)	15,00	Oprindelse : Jugoslavien
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og hals, og uden fødder, hjerte, lever og krås (såkaldte »73 pct.-kalkuner«)	15,00	Oprindelse : Jugoslavien
	B. Udskåret fjerkræ (undtagen spiseligt slagteaffald) :		
	II. Ikke udbenet :		
	a) Halve og kvarte :		
	1. Af høns	25,00	Oprindelse : Ungarn

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2973/85**

af 24. oktober 1985

**om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen, skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgiften ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra tredjelande<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1527/73<sup>(4)</sup>;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførseler fra alle tredjelande; hvis indførselerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser, der anvendes af andre tredjelande, skal

der imidlertid fastsættes en anden tilbudspris for udførseler fra disse andre lande;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysninger, som ligger til grund for konstateringen af de gennemsnitlige tilbudspriser for produkterne af fjerkrækød, med undtagelse af slagtefjerkræ samt af halve eller kvarte stykker fjerkræ, at det er nødvendigt for de indførseler, der er angivet i bilaget, at fastsætte tillægsbeløb, svarende til de i bilaget angivne beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede tillægsbeløb fastsættes som angivet i bilaget for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen og anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1973, s. 1.

## BILAG

## Tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød med undtagelse af levende fjerkræ og slagtefjerkræ samt halve og kvarte stykker

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tillægsafgift	Beskrivelse af indførselerne
02.02	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever) af fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), fersk, kølet eller frosset : B. Udskåret fjerkræ (undtagen spiseligt slagteaffald) : I. Udbenet a) Af gæs b) Af kalkuner c) Af andet fjerkræ	100,00 50,00 10,00	Oprindelse : Israel Oprindelse : Ungarn Oprindelse : Ungarn eller Spanien
16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede : B. Andre varer : I. Varer af fjerkræ a) Med indhold af kød af fjerkræ på 57 vægtprocent og derover (a) : 1. Med indhold af kød eller slagteaffald, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt, herunder blandinger af sådant kød eller slagteaffald og kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald : bb) Andre varer	75,00	Oprindelse : Ungarn

(a) Ved fastsættelse af procenten af fjerkrækød skal der ikke tages hensyn til vægten af ben.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2974/85

af 24. oktober 1985

## om fastsættelse af tillægsafgifter for ægalbumin og mælkealbumin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin<sup>(1)</sup>, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

i tilfælde af at tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, falder til under sluseprisen, må den gældende afgift for dette produkt forhøjes med en tillægsafgift, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgifter ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra tredjelande<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1527/73<sup>(4)</sup>; den nævnte artikel 1 finder anvendelse i henhold til artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1777/74 af 9. juli 1974 om fastsættelse af visse elementer for beregning af importpålægget og sluseprisen for ægalbumin og mælkealbumin<sup>(5)</sup>;

der må fastsættes tilbudspris for alle indførsler fra alle tredjelande; hvis udførslerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under

de priser, der anvendes af de andre tredjelande, må der imidlertid fastsættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre lande;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 990/69<sup>(6)</sup>, forhøjes afgifterne ved indførsel af ægalbumin og mælkealbumin med oprindelse i og afsendt fra Østrig ikke med nogen tillægsafgift;

det følger af den regelmæssige kontrol af de oplysninger, på basis af hvilke de gennemsnitlige tilbudspriser konstateres for de produkter, som omhandles i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2783/75, at det er nødvendigt for de indførsler, der nævnes i bilaget, at fastsætte tillægsafgifter svarende til de i bilaget anførte tal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De tillægsafgifter, som omhandles i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2783/75, fastsættes i følgende bilag for de produkter, som nævnes i artikel 1 i den pågældende forordning, og som anføres i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 186 af 10. 7. 1974, s. 19.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 130 af 31. 5. 1969, s. 4.

*BILAG***Tillægsafgifter for ægalbumin og mælkealbumin***(ECU / 100 kg)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tillægsafgift	Beskrivelse af indførslerne
35.02	Albumin, albuminater og andre albuminderivater : A. Albumin : II. I andre tilfælde (end uegnet eller gjort uegnet til menneskeføde) : a) Ægalbumin og mælkealbumin : 1. Tørret (som blade, skæl, krystaller, pulvere etc.).	200,00	Oprindelse : Israel



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2975/85

af 24. oktober 1985

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågæl-

dende varer; disse mængder er fastsat i forordning nr. 162/67/EØF<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71<sup>(5)</sup>;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(7)</sup>, fastsatte koefficient,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

		(ECU/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — zone II b) og Den iberiske Halvø — zone I b) — andre tredjelande	65,00 72,00 80,00 0
10.01 B II	Hård hvede for eksport til : — Schweiz, Østrig og Liechtenstein — andre tredjelande	50,00 60,00
10.02	Rug for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — andre tredjelande	72,00 82,00
10.03	Byg for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — zone II b) — Japan — andre tredjelande	72,00 79,00 — —
10.04	Havre for eksport til : — Schweiz, Østrig og Lichtenstein — andre tredjelande	— —
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—
10.07 B	Hirse	—
10.07 C	Sorghum	—
ex 11.01 A	Mel af blød hvede : — askeindhold fra 0 til 520 — askeindhold fra 521 til 600 — askeindhold fra 601 til 900 — askeindhold fra 901 til 1 100 — askeindhold fra 1 101 til 1 650 — askeindhold fra 1 651 til 1 900	84,00 84,00 74,00 68,00 63,00 57,00

		(ECU/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
ex 11.01 B	Rugmel :	
	— askeindhold fra 0 til 700	84,00
	— askeindhold fra 701 til 1 150	84,00
	— askeindhold fra 1 151 til 1 600	84,00
11.02 A I a)	— askeindhold fra 1 601 til 2 000	84,00
	Grove gryn og fine gryn af hård hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 1 300 <sup>(1)</sup>	235,00
	— askeindhold fra 0 til 1 300 <sup>(2)</sup>	222,00
11.02 A I b)	— askeindhold fra 0 til 1 300	198,00
	— askeindhold større end 1 300	187,00
	Grove gryn og fine gryn af blød hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 520	84,00

<sup>(1)</sup> Fine gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,250 mm.

<sup>(2)</sup> Fine gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,160 mm.

*NB* : Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 501/85 (EFT nr. L 60 af 28. 2. 1985).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2976/85

af 24. oktober 1985

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn og kornprodukter på verdensmarkedet;

ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1027/84<sup>(5)</sup> fastsættes de særlige kriterier, der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige markedssituation for produkter forarbejdet på basis af korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på verdensmarkedet;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeds særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71<sup>(6)</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(7)</sup>, fastsatte koefficient.

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte malt, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 15.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

	<i>(ECU/ton)</i>
Position i den fælles toldtarif	Restitutionsbeløb
11.07 A I b)	86,45
11.07 A II b)	113,86
11.07 B	132,70

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2977/85

af 24. oktober 1985

## om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 231/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1223/83 af 20. maj 1983 om de vekselkurser, der skal anvendes for landbruget<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1297/85<sup>(4)</sup>;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø<sup>(5)</sup>, senest ændret, ved forordning (EØF) nr. 1474/84<sup>(6)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede støttebeløb er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2881/85<sup>(7)</sup>;

da der ikke er fastsat nogen indikativpris for raps- og rybsfrø for høståret 1985/86, og da det månedlige forhøjelsesbeløb for november og december 1985, januar, februar og marts 1986 endnu ikke er fastsat for raps- og rybsfrø, har støttebeløbet i tilfælde af forudfastsættelse for september, november og december

1985, januar, februar og marts 1986 for raps- og rybsfrø kun kunnet beregnes foreløbigt på grundlag af seneste indikativpris og den månedlige forhøjelse, Kommissionen har foreslået Rådet for produktionsåret 1985/86; dette beløb skal således kun anvendes foreløbigt og skal bekræftes eller udskiftes, når indikativprisen for høståret 1985/86 er bekendt;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2881/85 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende støttebeløb som angivet i bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, forordning (EØF) nr. 2681/83<sup>(8)</sup> omhandlede støttebeløb og vekselkurser er fastsat i bilagene.

2. Støttebeløbet vil dog i tilfælde af forudfastsættelse for oktober, november og december 1985, januar, februar og marts 1986 for raps- og rybsfrø blive bekræftet eller udskiftet fra den 25. oktober 1985 for at tage hensyn til den indikativpris, der fastsættes for disse produkter for høståret 1985/86 og til den månedlige forhøjelse for november og december 1985, januar, februar og marts 1986 for raps- og rybsfrø.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1985, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1983, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 143 af 30. 5. 1984, s. 4.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 277 af 17. 10. 1985, s. 18.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

## BILAG I

## Støtte til raps- og rybsfrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	1. måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned
1. Bruttostøtte (ECU):	25,596 (1)	26,116 (1)	26,546 (1)	26,566 (1)	26,244 (1)	26,264 (1)
2. Endelig støtte:						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	62,53 (1)	63,77 (1)	64,83 (1)	65,05 (1)	64,34 (1)	64,89 (1)
— Nederlandene (hfl.)	70,46 (1)	71,86 (1)	73,02 (1)	73,26 (1)	72,47 (1)	73,03 (1)
— BLØU (bfr./lfr.)	1 187,96 (1)	1 212,09 (1)	1 232,05 (1)	1 232,10 (1)	1 217,12 (1)	1 211,06 (1)
— Frankrig (ffr.)	176,90 (1)	180,54 (1)	183,21 (1)	182,65 (1)	180,27 (1)	180,34 (1)
— Danmark (dkr.)	215,39 (1)	219,77 (1)	223,38 (1)	223,55 (1)	220,84 (1)	220,52 (1)
— Irland (ir. £)	19,200 (1)	19,590 (1)	19,909 (1)	19,883 (1)	19,640 (1)	19,550 (1)
— Det forenede Kongerige (£)	15,814 (1)	16,135 (1)	16,401 (1)	16,413 (1)	16,213 (1)	16,065 (1)
— Italien (lire)	36 264 (1)	37 032 (1)	37 491 (1)	37 310 (1)	36 755 (1)	36 528 (1)
— Grækenland (dr.)	1 887,01 (1)	1 940,23 (1)	1 981,22 (1)	1 966,51 (1)	1 905,33 (1)	1 890,61 (1)

(1) På basis af Kommissionens seneste forslag til indikativpris og uden at foregribe Rådets beslutning.

## BILAG II

## Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	1. måned	2. måned	3. måned	4. måned
1. Bruttostøtte (ECU):	32,065	32,680	33,295	34,356	34,856
2. Endelig støtte:					
Frø høstet og forarbejdet i:					
— Tyskland (DM)	78,24	79,71	81,20	83,85	85,05
— Nederlandene (hfl.)	88,16	89,81	91,46	94,45	95,80
— BLØU (bfr./lfr.)	1 488,19	1 516,74	1 545,28	1 593,53	1 616,73
— Frankrig (ffr.)	221,76	226,07	229,98	236,73	240,22
— Danmark (dkr.)	269,83	275,00	280,18	289,10	293,31
— Irland (ir. £)	24,052	24,514	24,971	25,721	26,096
— Det forenede Kongerige (£)	19,812	20,192	20,573	21,230	21,539
— Italien (lire)	45 542	46 451	47 159	48 578	49 308
— Grækenland (dr.)	2 413,45	2 476,39	2 539,33	2 662,87	2 710,19

## BILAG III

En ECU-kurs, der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned	1. måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned
DM	2,210800	2,204010	2,197590	2,191470	2,191470	2,173090
hfl.	2,494780	2,490100	2,485570	2,480480	2,480480	2,465980
bfr./lfr.	44,783900	44,802600	44,818900	44,830500	44,830500	44,882000
ffr.	6,744040	6,751170	6,760490	6,772570	6,772570	6,816500
dkr.	8,017830	8,025210	8,027270	8,029000	8,029000	8,040730
ir. £	0,713911	0,714892	0,715710	0,716408	0,716408	0,718465
£	0,586315	0,588046	0,589648	0,590977	0,590977	0,594532
lire	1 492,26	1 499,79	1 506,47	1 513,07	1 513,07	1 530,77
dr.	129,62590	129,64140	129,65290	129,65630	129,65630	129,69950



## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 21. oktober 1985

om ændring af beslutning 78/476/EØF om ligestilling af tredjelandes kontrolforanstaltninger vedrørende vedligeholdelsesavl

(85/477/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 80/1141/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 1, litra b),under henvisning til Rådets direktiv 70/458/EØF af 29. september 1970 om handel med grønsagsfrø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 80/1141/EØF, særlig artikel 32, stk. 1, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 78/476/EØF<sup>(4)</sup>, senest ændret ved beslutning 83/495/EØF<sup>(5)</sup>, fastslog Rådet, at den officielle kontrol vedrørende vedligeholdelsesavl i visse

tredjelande frembyder samme garanti som den kontrol, medlemsstaterne udfører;

det er i mellemtiden blevet konstateret, at vedligeholdelsesavlen af visse arter også kan underkastes officiel kontrol i Australien;

en undersøgelse af, hvorledes den officielle kontrol ved vedligeholdelsesavl udføres i Australien, har vist, at denne kontrol frembyder samme garanti som den kontrol, medlemsstaterne udfører;

Australien bør derfor omfattes af ligestillingen —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Med virkning fra den 1. juli 1985 indsættes følgende nummer i bilaget til beslutning 78/476/EØF:

1	2	3	4
Nummer	Land	Institution ansvarlig for kontrolforanstaltninger	Arter
01	Australien (AUS)	Commonwealth Department of Primary Industry, Canberra	Landbrugsplantearter som omhandlet i direktiv 66/401/EØF og 69/208/EØF Grønsagsarter som omhandlet i direktiv 70/458/EØF

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 16. 12. 1980, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 7.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 152 af 8. 6. 1978, s. 17.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 275 af 8. 10. 1983, s. 18.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. oktober 1985.

*På Rådets vegne*

M. FISCHBACH

*Formand*

---

## RÅDETS BESLUTNING

af 21. oktober 1985

om ændring af beslutning 81/956/EØF om ligestilling af læggekartofler produceret i tredjelande

(85/478/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/403/EØF af 14. juni 1966 om handel med læggekartofter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 84/218/EØF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 1,under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:Rådet konstaterede ved beslutning 81/956/EØF <sup>(3)</sup>, ændret ved beslutning 84/99/EØF <sup>(4)</sup>, at læggekartofler, der er høstet og officielt kontrolleret i Østrig, Schweiz og Polen, frembyder samme garantier som læggekartofler, der er høstet og kontrolleret i Fællesskabet;

gyldighedsperioden for denne ligestilling udløb den 31. januar 1984 for Polens vedkommende og den 30. juni 1985 for Østrigs og Schweiz' vedkommende;

denne ligestilling bør dog opretholdes for en ny periode, eftersom de forudsætninger, som Fællesskabets konstateringer oprindeligt byggede på, stadig er til stede for så vidt angår de normer og procedurer, som anvendes i forbindelse med certificering af læggekartofler;

ligestilling kan imidlertid kun anvendes i praksis, hvis læggekartoflerne også opfylder de betingelser, som medlemsstaterne skal eller kan fastsætte i henhold til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter <sup>(5)</sup>, senest ændret ved direktiv 85/173/EØF <sup>(6)</sup>;

det er i denne forbindelse blevet konstateret, at der må foretages en dybtgående undersøgelse af plantesundhedssituationen i de tredjelande, der er omfattet af

beslutning 81/956/EØF, for så vidt angår *Corynebacterium sepedonicum* og Potato spindle tuber virus; undersøgelsen er endnu ikke afsluttet for så vidt angår Østrig, Polen og Schweiz; i mellemtiden udelukker de foreliggende oplysninger om plantesundheden ikke en fornyelse af ligestillingen for en passende periode, som er nødvendig til gennemførelsen af nævnte undersøgelse for så vidt angår Østrig og Schweiz; indtil resultatet af dette arbejde foreligger, bør gyldigheden af ligestillingserklæringen for disse to landes vedkommende forlænges for en tilsvarende periode; det har imidlertid vist sig, at det ikke på nuværende tidspunkt ville tjene noget formål at forny ligestillingen for så vidt angår Polen;

endvidere hindrer denne beslutning ikke, at Fællesskabets konstateringer ophæves eller at gyldighedsperioden ikke forlænges, hvis det viser sig, at betingelserne for denne holdning ikke længere er opfyldt —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I artikel 2 i beslutning 81/956/EØF ændres »til den 30. juni 1985 med hensyn til Østrig og Schweiz og den 31. januar 1984 med hensyn til Polen« til »til den 30. juni 1986 med hensyn til Østrig og Schweiz«.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. oktober 1985.

*På Rådets vegne*

M. FISCHBACH

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2320/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 104 af 17. 4. 1984, s. 19.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 351 af 7. 12. 1981, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 54 af 25. 2. 1984, s. 38.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 65 af 6. 3. 1985, s. 23.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 14. oktober 1985

om ændring af direktiv 77/794/EØF om fastlæggelse af gennemførelsesbestemmelserne til visse artikler i direktiv 76/308/EØF om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med foranstaltninger, der er finansieret af Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, samt af landbrugsimportafgifter og told

(85/479/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 76/308/EØF af 15. marts 1976 om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med foranstaltninger, der er finansieret af Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, samt af landbrugsimportafgifter og told, og i forbindelse med merværdiafgift<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 79/1071/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 22, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsesbestemmelserne til visse artikler i direktiv 76/308/EØF er fastsat i Kommissionens direktiv 77/794/EØF<sup>(3)</sup>; titlen på direktiv 76/308/EØF er ændret ved direktiv 79/1071/EØF; titlen på direktiv 77/794/EØF bør derfor ændres;

ved artikel 20, stk. 2 i direktiv 77/794/EØF er det fastsat, at der ikke kan anmodes om bistand, såfremt fordringen eller fordringerne beløber sig til mindre end 750 ECU;

artikel 12, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 3/84 af 19. december 1983 om en ordning for bevægelser inden for Fællesskabet af varer, der ekspederes fra en medlemsstat med henblik på varernes midlertidige anvendelse i en eller flere andre medlemsstater<sup>(4)</sup>

omhandler gensidig bistand mellem medlemsstaterne med henblik på at inddrive afgifter, der forfalder som følge af en uregelmæssighed begået i en af dem; det præciseres dog, at den medlemsstat, der foretager inddrivningen, ligeledes kan anvende de bestemmelser, der er fastsat i henhold til direktiv 76/308/EØF;

ved artikel 22, stk. 5, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2364/84 af 31. juli 1984 om gennemførelsesbestemmelser til ordning for bevægelser inden for Fællesskabet af varer, der ekspederes fra en medlemsstat med henblik på varernes midlertidige anvendelse i en eller flere andre medlemsstater<sup>(5)</sup> er det fastsat, at artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3/84 ikke anvendes, når det beløb, der skal opkræves, er på under 200 ECU;

for i overensstemmelse med artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3/84 at skabe mulighed for, at de bestemmelser, der er fastsat i henhold til direktiv 76/308/EØF, kan anvendes, såfremt det beløb, der skal inddrives, er på 200 ECU eller derover, bør der afviges fra princippet om, at der ikke kan anmodes om bistand inden for rammerne af dette direktiv, såfremt fordringen eller fordringerne beløber sig til mindre end 750 ECU;

bilag I til direktiv 77/794/EØF, som indeholder det eksempel, der skal følges ved udformningen af den i artikel 4 i direktiv 76/308/EØF omhandlede anmodning om oplysninger, indeholder en fejl, som bør rettes;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 73 af 19. 3. 1976, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 331 af 27. 12. 1979, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 333 af 24. 12. 1977, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 2 af 4. 1. 1984, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 222 af 20. 8. 1984, s. 1.

de i dette direktivs fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Inddrivelsesudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I direktiv 77/794/EØF foretages følgende ændringer:

1. Titlen affattes således:

»Kommissionens direktiv af 4. november 1977 om fastlæggelse af gennemførelsesbestemmelserne til visse artikler i Rådets direktiv 76/308/EØF om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med foranstaltninger, der er finansieret af Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, samt af landbrugsimportafgifter og told, og i forbindelse med merværdiafgift«.

2. Artikel 20, stk. 2, affattes således:

»2. Der kan ikke anmodes om bistand, såfremt fordringen eller fordringerne beløber sig til mindre end 750 ECU. Dette beløb nedsættes til 200 ECU, såfremt anmodningen omhandler inddrivelse af en fordring, der forfalder som følge af en uregelmæssighed begået under eller i forbindelse med varebe-

vægelser som er foretaget som led i den ordning for bevægelser af varer inden for Fællesskabet, der er indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 3/84.«.

3. Bilag I erstattes af bilaget til nærværende direktiv.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for senest den 1. januar 1986 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de foranstaltninger, de træffer på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen giver de øvrige medlemsstater meddelelse herom.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

COCKFIELD

*Næstformand*

BILAG

»EKSEMPEL I

DIREKTIV 76/308/EØF

(Artikel 4)

(Bistandsøgende myndigheds adresse, tlf. nr., telex, bank-konto etc.)

.....  
(Anmodningens afsendersted og -dato)

.....  
(Bistandsøgende myndigheds sag nr.)

Til

.....  
(Navnet på den myndighed til hvem man har henvendt sig — postnr., sted etc.)  
.....  
.....

(Forbeholdt den myndighed til hvem man har rettet henvendelse om oplysninger)

ANMODNING OM OPLYSNINGER

Undertegnede ....., der af den bistandsøgende myndighed er bemyndiget hertil, (navn og stilling)  
anmoder hermed i henhold til bestemmelserne i artikel 4 i direktiv 76/308/EØF om følgende oplysninger:

Oplysninger angående den pågældende person (*)	Oplysninger angående fordringen (fordringerne)	De ønskede oplysninger
a) Navn og adresse { (kendt) (*) { (formodet) (*) b) Andre relevante oplysninger — hovedskyldneren — samskyldner — i tredjemands besiddelse	— Beløb (inklusive renter og omkostninger) — Nøjagtig angivelse af fordringens (fordringernes) art — Andre oplysninger	
	Andre myndigheder, der anmodes om bistand	
		..... (Underskrift)
		(Officielt stempel)

(\*) Det ikke ønskede overstreges.  
(!) Fysisk eller juridisk person.

**KOMMISSIONENS AFGØRELSE**

af 16. oktober 1985

om opstilling af en liste over prioriterede aktioner for 1985 i henhold til Rådets afgørelse 83/624/EØF om en plan for transnational udvikling af infrastruktural støtte for innovation og teknologioverførsel

(85/480/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 83/624/EØF af 25. november 1983 om en plan for transnational udvikling af infrastruktur til støtte for innovation og teknologioverførsel, særlig artikel 6 og bilag I og II, punkt F<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Det påhviler Kommissionen at fastsætte den årlige liste over prioriterede aktioner for 1985;

de prioriterede aktioner for 1983 som fastsat i bilag III til Rådets afgørelse 83/624/EØF er blevet opfulgt i 1984;

de allerede opnåede resultater af de prioriterede aktioner, der hidtil er iværksat, berettiger opfølgning og uddybelse af de gennemførte arbejder;

Det rådgivende udvalg for innovation og teknologioverførsel (CIT), der i overensstemmelse med bilag II, punkt F, er blevet anmodet om at afgive en udtalelse

om Rådets afgørelse 83/624/EØF, har afgivet en positiv udtalelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Listen over prioriterede aktioner for 1985 er fastsat i bilaget. Den forbliver gyldig i 1986, medmindre der fastsættes nye prioriterede aktioner.

*Artikel 2*

Denne afgørelse får virkning fra dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1985.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Næstformand*

(1) EFT nr. L 353 af 15. 12. 1983.

*BILAG I***PRIORITEREDE AKTIONER FOR 1985**

1. Støtte til etablering og indledende funktion af kontaktmekanismer mellem rådgivningstjenester inden for teknologi og virksomhedsstyring, navnlig for små og mellemstore virksomheder.
  2. Tilrettelæggelse af transnationale aktiviteter og spredning af information vedrørende innovationer og teknologioverførsel på fællesskabsplan, navnlig med hensyn til:
    - a) forsknings- og udviklingsresultater,
    - b) teknologier udviklet i egne af verden, hvor det er vanskeligt at fremskaffe information,
    - c) muligheder for samarbejde mellem virksomheder, i særdeleshed små og mellemstore virksomheder,
    - d) udbud og efterspørgsel efter teknologier, der kan overføres, f.eks. via teknologiske databaser, udveksling og udstillinger,
    - e) industriel ejendomsret og innovation,
    - f) tekniske standarder og bestemmelser.
  3. Tilrettelæggelse af aktiviteter med henblik på at lette finansieringen af innovationer og, i særdeleshed, fortsat støtte til kontaktmekanismerne mellem organisationer, der bidrager med risikovillig kapital.
  4. Inden for rammerne af Det rådgivende udvalg for innovation og teknologioverførsel og som et første skridt mod samordning, udveksling af innovation, erfaringer og udtalelser om foranstaltninger på både nationalt plan og fællesskabsplan med henblik på at fremme innovationer og teknologioverførsel samt om disses virkninger og effektivitet. I denne sammenhæng, identificering af nye muligheder for transnationale aktioner og forslag til deres gennemførelse.
-



**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2505/85 af 2. september 1985 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 238 af 5. september 1985)*

Side 26, bilag, punkt 15, »Bemærkninger« :

*i stedet for:*    »(\*)«,

*læses:*            »—«.

---

EUROPA-PARLAMENTET

OFFICIEL HÅNDBOG FOR EUROPA-PARLAMENTET

1984

- Biografiske oplysninger vedrørende medlemmerne
- De parlamentariske organers sammensætning
- Resultatet af valget i 1984
- Organisationsplan over Europa-Parlamentets generalsekretariat og de politiske grupper
- Nyttige adresser
- Ændringer efter den 1. december 1984

333 s.

AX-41-84-224-DA-C      ISBN 92-823-0079-X

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 350      dkr. 63



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**MAIN TEXTS GOVERNING THE REGIONAL POLICY OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES**

**Document**

A grouping of Community legislative provisions relating to regional policy.

In the contents:

- Regional Policy and European Regional Development Fund
- Specific Community Actions
- Regional Policy Committee
- Regional development programmes
- Others

99 pages

CB-43-85-490-EN-C

ISBN 92-825-5283-7

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 400    IRL 6.40    UKL 5.60    USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg